

الباب الثالث

منهجية البحث

لسهولة ترتيب هذا البحث في تحليل ونيل البحث، أرادت الباحثة تقديم الأمور

المتعلقة بمنهجية هذا البحث، وهي:

عرض البيانات وتحليلها

لتحليل الأخطاء التركيبية لدى طلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين وجامعة دار الهجرة مرتابورا، مرت الباحثة باخطوات كما يلي:

جمعت الباحثة كتابة البحوث الجامعية لدى طلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين وجامعة دار الهجرة مرتابورا بطريقة مطلوب ستة طلبة عن ملفات كتابة البحوث الجامعية (ثلاثة طلبة من قسم تعليم اللغة العربية بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين وثلاثة طلبة من قسم تعليم اللغة العربية بجامعة دار الهجرة مرتابورا. ما تختارها الباحثة هي من مرحلة ٢٠٢٣.

في التالي فتشت الباحثة الأخطاء التركيبية في كتابة البحوث الجامعية لدى الطلبة بوضع علامة تحت الأخطاء التركيبية في كل ورقة واحدا فواحدا. كتابة البحوث الجامعية كانت مصدرا أساسيا للباحثة لكشف أنواع الأخطاء التركيبية الموجودة فيها.

في هذه الخطوة قرأت الباحثة كتابة البحوث الجامعية لدى الطلبة واحدا فواحدا، واطلعتها بدقة حتى وجدت الباحثة فيها الأخطاء التركيبية. بعد عملية القراءة والاطلاع

الدقيق سجلت الباحثة الأخطاء التي

الخطوة التالية هي تصنيف وتفسير الأخطاء التركيبية. إن تصنيف الأخطاء اللغوية هي وسيلة التي تساعد الباحثة عرض البيانات وتسهل الباحثة في مصادر الأخطاء اللغوية. منطلقا على ما ذكر تقسمت الباحثة إلى أقسام: الصوتي، الصرفي، النحوي والإملاء. هذه أقسام أساسية في لسانيات تفرعت منها بعد ذلك إلى تحليل الأخطاء في وحدة كلمات الجملة.

فصنفت الباحثة الأخطاء اللغوية من كتابة البحوث الجامعية لدى الطلبة إلى أقسام التركيب منها الإسنادي، التركيب الإضافي، التركيب البياني الوصفي، البدلي، التوكيدي، التركيب العطفی، والتركيب العددي.

أ. الأخطاء التركيبية في كتابة البحوث الجامعية بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.

ارتكب طلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين خطأ التركيب الإسنادي. عرضت الباحثة في التركيب الإسنادي في الجدول الآتي:

الجدول ١، ٤: أخطاء التركيب الإسنادي

الرقم	التركيب الخاطئة	نوع الأخطاء	التركيب الصحيح
١	فتخلص الباحثة	التركيب	فتخلصت الباحثة أن

التعليم الذي يتعلق بإجراء البحوث باستخدام نفس النموذج	الإسنادي	أن التعليم الذي يتعلق بإجراء البحوث باستخدام نفس النموذج	
البحث العلمي الذي كتبته نور هداية	التركيب الإسنادي	البحث العلمي الذي كتبها نور هداية ^{٦١}	٢
تحصل منها الباحثة	التركيب الإسنادي	يحصل منها الباحثة	٣
رتبت الباحثة الأسئلة لإتقان معرفة الطلبة	التركيب الإسنادي	رتب الباحثة الأسئلة لإتقان معرفة الطلبة ^{٦٢}	٤

^{٦١} ندى ليلي رحمة، "فعالية استخدام نموذج التعليم التعاوني باستراتيجية مباراة الألعاب

الجماعية) (Tournament Games Teams) في تعليم مهارة الكتابة لطلبة الصف العاشر بالمدرسة

الثانوية الإسلامية الحكومية بتانه الوت كاليمنتان الجنوبية، "٢٠٢٣، ٩.

٥	ثم قرأ الباحثة ^{٦٣}	التركيب الإسنادي	ثم قرأت الباحثة النص متبوعا بالطلبة
٦	يرغب الباحثة ^{٦٤}	التركيب الإسنادي	ترغب الباحثة
٧	إذا كان الباحثة ^{٦٥}	التركيب الإسنادي	إذا كانت الباحثة
٨	استخدم الباحثة	التركيب الإسنادي	استخدمت الباحثة المقابلة المنظمة

- ^{٦٢} نور صفيا رحمة, "المشكلات في كتابة اللغة العربية لطلاب الصف الخامس من مدرسة النجاح' الابتدائية المتكاملة لتحفيظ القرآن مرتافور. 45, "
- ^{٦٣} ندى ليلي رحمة, "فعالية استخدام نموذج التعليم التعاوني باستراتيجية مباراة الألعاب الجماعية (Tournament Games Teams) في تعليم مهارة الكتابة لطلبة الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بتانه الوت كاليمنتان الجنوبية, " ٤٥ .
- ^{٦٤} دوي حرلينا ينتي, "فعالية طريقة الإستقرائية في تعليم الأفعال لطلبة الصف التاسع في مدرسة دار العدى المتوسطة الإسلامية بمترامان منطقة بنجار" (جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين, ٢٠٢٣), ١١ .
- ^{٦٥} ساندي رينو سبطأجي, "مشكلات تعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٤ بنجرماسين كاليمنتان الجنوبية, " ٢٠٢٣, ٣٤ .
- ^{٦٦} فطمة, "المشكلات في تعليم اللغة العربية لدى طلبة الصف العاشر ومحاولتها في المدرسة الثانوية المهنية الصيدلية الفرقان بنجرماسين كاليمنتان الجنوبية" (جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجر ماسين, ٢٠٢٣), ٤٦ .

٩	فإن نتائج هذا البحث يشير إلى أن استخدام نموذج التعليم التعاوني	التركيب الإسنادي	فإن نتائج هذا البحث يشير إلى أن استخدام نموذج التعليم التعاوني ^{٦٧}
١٠	الخاتمة تحتوي على الخلاصة، التوصيات	التركيب الإسنادي	الخاتمة يحتوي على الخلاصة، التوصيات ^{٦٨}
١١	هي طريقة تبحث فيها	التركيب الإسنادي	هي طريقة يبحث فيها ^{٦٩}
١٢	المرحلة عند التنفيذ تقوم الباحثة بجمع البيانات	التركيب الإسنادي	المرحلة عند التنفيذ تقوم

^{٦٧} ندى ليلي رحمة، "فعالية استخدام نموذج التعليم التعاوني باستراتيجية مباراة الألعاب الجماعية) (Tournament Games Teams) في تعليم مهارة الكتابة لطلبة الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بتانه الوت كاليمنتان الجنوبية،" ٦٨.

^{٦٨} ساندي رينو سبطأجي، "مشكلات تعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٤ بنجرماسين كاليمنتان الجنوبية،" ١١.

^{٦٩} ساندي رينو سبطأجي، ١٦.

		الباحثة جمع البيانات	
والأسباب التي تظهر مشكلات تسبب عدم التركيز من حيث الكتابة	التركيب الإسنادي	وأسباب التي تظهر مشكلات يسبب عدم التركيز من حيث الكتابة ^{٧٠}	١٣
المدخلات القيمة	التركيب الإسنادي	أدخل القيمة ^{٧١}	١٤
نوع هذا البحث منهج تجريبي	التركيب الإسنادي	هذا النوع من البحث هو مجال ذو منهج تجريبي ^{٧٢}	١٥

^{٧٠} ساندي رينو سبطأجي, ٢١.

^{٧١} ندى ليلي رحمة, "فعالية استخدام نموذج التعليم التعاوني باستراتيجية مباراة الألعاب الجماعية) (Tournament Games Teams) في تعليم مهارة الكتابة لطلبة الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بتانه الوت كاليمنتان الجنوبية, " ٥٧.

^{٧٢} ندى ليلي رحمة, ٢٣.

من البيانات السابقة، كتبت الباحثة كلمة "تخلص" للفاعل المؤنث "الباحثة" وهذه الجملة جملة خاطئة. ، إن في التركيب الإسنادي لا بد له المطابقة بين المسند "الباحثة" والمسند إليه "تخلصت" و نوع الخطأ بهذه الجملة في المركب الفعلي. كتبت الباحثة كلمة "كتب" للفاعل المؤنث "نور هداية" وهذه الجملة جملة خاطئة. إن في التركيب الإسنادي لا بد له المطابقة بين المسند "نور هداية" والمسند إليه "كتبت" ونوع الخطأ بهذه الجملة في المركب الفعلي

كتبت الباحثة كلمة "يحصل" للفاعل المؤنث "الباحثة" وهذه الجملة جملة خاطئة. إن في التركيب الإسنادي لا بد له المطابقة بين المسند "الباحثة" والمسند إليه "تحصل" و نوع الخطأ بهذه الجملة في المركب الفعلي

كتبت الباحثة كلمة "رتب" للفاعل المؤنث "الباحثة" وهذه الجملة جملة خاطئة. إن في التركيب الإسنادي لا بد له المطابقة بين المسند "الباحثة" والمسند إليه "رتبت" و نوع الخطأ بهذه الجملة في المركب الفعلي والجملة الصحيحة هي رتبت الباحثة

كتبت الباحثة كلمة "قرأ" للفاعل المؤنث "الباحثة" وهذه الجملة جملة خاطئة. إن في التركيب الإسنادي لا بد له المطابقة بين المسند "الباحثة" والمسند إليه "قرأت" و نوع الخطأ بهذه الجملة في المركب الفعلي والجملة الصحيحة هي قرأت الباحثة

كتبت الباحثة كلمة "يرغب" للفاعل المؤنث "الباحثة" وهذه الجملة جملة خاطئة.
 إن في التركيب الإسنادي لابد له المطابقة بين المسند "الباحثة" والمسند إليه "ترغب" و
 نوع الخطأ بهذه الجملة في المركب الفعلي والجملة الصحيحة هي ترغب الباحثة

كتبت الباحثة كلمة "كان" للفاعل المؤنث "الباحثة" وهذه الجملة جملة خاطئة.
 إن في التركيب الإسنادي لابد له المطابقة بين المسند "الباحثة" والمسند إليه "كانت" و
 نوع الخطأ بهذه الجملة في المركب الفعلي والجملة الصحيحة هي كانت الباحثة

كتبت الباحثة كلمة "استخدم" للفاعل المؤنث "الباحثة" وهذه الجملة جملة
 خاطئة. إن في التركيب الإسنادي لابد له المطابقة بين المسند "الباحثة" والمسند إليه
 "استخدمت" و نوع الخطأ بهذه الجملة في المركب الفعلي والجملة الصحيحة هي
 استخدمت الباحثة

كتبت الباحثة كلمة "يحتوي" للاسم المؤنث "الخاتمة" وهذه الجملة جملة خاطئة.
 إن في التركيب الإسنادي لابد له المطابقة بين المسند "تستخدم" والمسند إليه "الخاتمة" و
 نوع الخطأ بهذه الجملة في المركب الاسمي^{٧٣} والجملة الصحيحة هي الخاتمة تحتوي على
 الخلاصة، التوصيات

^{٧٣} دكتور محمد إبراهيم عبادة، الجملة العربية (القاهرة: مكتبة الأداب، ٢٠٠١)، ٤١.

كتب الباحث كلمة "يبحث" للاسم المؤنث "طريقة" وهذه الجملة جملة خاطئة.
 إن في التركيب الإسنادي لا بد له المطابقة بين المسند "تبحث" والمسند إليه "طريقة" و
 نوع الخطأ بهذه الجملة في المركب الاسمي والجملة الصحيحة هي طريقة تبحث فيها.

الجدول ٤،٢: أخطاء التركيب الوصفي

الرقم	التركيب الخاطئ	نوع الأخطاء	التركيب الصحيح
١	والكتابة إحدى مهارات اللغة الاربع تحتل الكتابة مكانا كبيرا في عملية التعليم	التركيب الوصفي	والكتابة إحدى مهارات اللغة الاربع تحتل الكتابة مكانا كبيرا في عملية التعليم
٢	في الفصل التجريبية ^{٧٤}	التركيب الوصفي	في الفصل التجريبي
٣	طريقة الاستقرائية ^{٧٥}	التركيب الوصفي	الطريقة الاستقرائية
٤	بشكل طبيعية ^{٧٦}	التركيب الوصفي	بشكل طبيعي

^{٧٤} ندى ليلي رحمة، "فعالية استخدام نموذج التعليم التعاوني باستراتيجية مباراة الألعاب الجماعية (Tournament Games Teams) في تعليم مهارة الكتابة لطلبة الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بتانه الوت كاليمنتان الجنوبية"، ٢١.

^{٧٥} ساندي رينو سبطأجي، "مشكلات تعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٤ بنجرماسين كاليمنتان الجنوبية"، ٢.

^{٧٦} ساندي رينو سبطأجي، ٥٦.

٥	وتحديد مدى فاعلية	التركيب الوصفي	وتحديد مدى فعالية
	استخدام طريقة		استخدام الطريقة
	الاسقراطية ^{٧٧}		الاسقراطية

من البيانات، كتب الباحث جملة " والكتابة إحدى مهارات اللغة الأربعة تحتل الكتابة مكانا كبيرا في عملية" وهذه جملة خاطئة. وكلمة " الفصل" يدل على اسم المعرفة وهو الموصوف وكلمة "الأربع" صفة لكلمة "اللغة". والصفة تابع للموصوف يجب على التركيب الوصفي المطابقة بين الصفة والموصوف في تعريفها وتنكيرها. والصواب " والكتابة إحدى مهارات اللغة الأربعة تحتل الكتابة مكانا كبيرا في عملية التعليم" لتكون هذه الجملة تركيبا وصفيا.

كتب الباحث جملة " الفصل التجريبية" وهذه جملة خاطئة. وكلمة " الفصل" يدل على مفرد مذكر وهو الموصوف وكلمة "التجريبية" صفة لكلمة "الفصل". والصفة تابع للموصوف يجب على التركيب الوصفي المطابقة بين الصفة والموصوف في تذكرها

^{٧٧} ساندي رينو سبطأجي, "مشكلات تعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية

وتأنيثها، تعريفها وتنكيرها. والصواب "الفصل التجريبي" لتكون هذه الجملة تركيباً وصفياً.

من الجملة السابقة، أراد الباحث أن يصنف جملة " طريقة الاستقرائية" وهذه جملة خاطئة. وكلمة " طريقة" تدل على مفرد مؤنث وهي الموصوف وكلمة "الاستقرائية" صفة لكلمة " طريقة". والصفة تابع للموصوف يجب على التركيب الوصفي المطابقة بين الصفة والموصوف في تذكيرها وتأنيثها، تعريفها وتنكيرها. والصواب " الطريقة الاستقرائية" لتكون هذه الجملة تركيباً وصفياً.

من الجملة السابقة، أراد الباحث أن يصنف جملة " شكل طبيعية" وهذه جملة خاطئة. وكلمة " شكل" تدل على مفرد مذكر وهي الموصوف وكلمة "طبيعي" صفة لكلمة " شكل". والصفة تابع للموصوف يجب على التركيب الوصفي المطابقة بين الصفة والموصوف في تذكيرها وتأنيثها، تعريفها وتنكيرها. والصواب " شكل طبيعي" لتكون هذه الجملة تركيباً وصفياً.

من الجملة السابقة، أراد الباحث أن يصنف جملة " طريقة الاستقرائية" وهذه جملة خاطئة. وكلمة " طريقة" تدل على اسم النكرة وهي الموصوف وكلمة "الاستقرائية" صفة لكلمة " طريقة". والصفة تابع للموصوف يجب على التركيب الوصفي المطابقة بين

الصفة والموصوف في تذكيرها وتأنيثها، تعريفها وتنكيرها. والصواب " الطريقة الاستقرائية" لتكون هذه الجملة تركيباً وصفيًا.

الجدول ٣، ٤: أخطاء التركيب الإضافي

الرقم	التركيب الخاطئ	نوع الأخطاء	التركيب الصحيح
١	مكتبة ب جامعة دار الهجرة الهجرة التربوية	التركيب الإضافي	مكتبة جامعة دار الهجرة التربوية
٢	في اكتسابه الخبرات ^{٧٨}	التركيب الإضافي	في اكتساب خبراته
٣	عدد المعلمين مدرسة "النجاح" الابتدائية المتكاملة لتحفيظ القران	التركيب الإضافي	عدد معلمي مدرسة "النجاح" الابتدائية المتكاملة لتحفيظ القران
٤	في الكتابة اللغة	التركيب الإضافي	في كتابة اللغة العربية

^{٧٨} نور صفيا رحمة، "المشكلات في كتابة اللغة العربية لطلاب الصف الخامس من مدرسة

‘النجاح’ الابتدائية المتكاملة لتحفيظ القرآن مرتافورا. 49، ”

		العربية ^{٧٩}	
أما عينة البحث الذي يبحث هو طلاب السنة الخامسة	التركيب الإضافي	أما عينة البحث الذي يبحث هو الطلاب السنة الخامسة ^{٨٠}	٥
لأجل الحصول على البيانات المتعلقة بمشكلات كتابة العربية	التركيب الإضافي	لأجل نيل البيانات المتعلقة المشكلات في كتابة العربية ^{٨١}	٦

في الجملة السابقة، أرادت الباحثة أن تضيف الكلمة " بجامعة " إلى كلمة " دار الهجرة التربوية " وهذه جملة خاطئة. مضاف بجذف " ب " في كلمة " جامعة " لتكون الجملة من التركيب الإضافي. والصواب " مكتبة جامعة دار الهجرة التربوية "

^{٧٩} نور صفيا رحمة، "المشكلات في كتابة اللغة العربية لطلاب الصف الخامس من مدرسة النجاح' الابتدائية المتكاملة لتحفيظ القرآن مرتافورا. 38"،

^{٨٠} نور صفيا رحمة، "المشكلات في كتابة اللغة العربية لطلاب الصف الخامس من مدرسة النجاح' الابتدائية المتكاملة لتحفيظ القرآن مرتافورا. 47"،

^{٨١} نور صفيا رحمة، "المشكلات في كتابة اللغة العربية لطلاب الصف الخامس من مدرسة النجاح' الابتدائية المتكاملة لتحفيظ القرآن مرتافورا. 35"،

في الجملة السابقة، أرادت الباحثة أن تضيف الكلمة "الخبرات" إلى الضمير "هـ" وهذه جملة خاطئة. أن كلمة "الخبرات" هي مضاف والضمير "هـ" مضاف إليه. ويجب على حذف ألف لام التعريف في كلمة "الخبرات" لتكون الجملة تركيباً إضافياً.^{٨٢} والصواب " في اكتساب خبراته "

ثم أرادت الباحثة أن تضيف الكلمة "المعلمين" إلى كلمة "مدرسة مدرسة "النجاح" الابتدائية" وهذه جملة خاطئة. ويجب على حذف ألف لام التعريف ومضاف بحذف النون في كلمة "المعلمين" لتكون الجملة من التركيب الإضافي. والصواب "عدد معلمي مدرسة "النجاح" الابتدائية"

في الجملة السابقة، أرادت الباحثة أن تضيف الكلمة "الكتابة" إلى كلمة "اللغة" وهذه جملة خاطئة. ويجب على حذف ألف لام التعريف في كلمة "الكتابة" لتكون الكلمة نكرة.^{٨٣} والصواب " في كتابة اللغة العربية"

في الجملة السابقة، أرادت الباحثة أن تضيف الكلمة "الطلاب" إلى كلمة " السنة" وهذه جملة خاطئة. ويجب على حذف ألف لام التعريف في كلمة "الطلاب" لتكون الكلمة نكرة.^{٨٤} والصواب " طلاب السنة الخامسة "

^{٨٢} فؤاد نعمة, ملخص قواعد اللغة العربية دار الثقافة الإسلامية بيروت, 100-99

^{٨٣} مصطفى الغلاييني, جامع الدروس العربية, ٥١٨.

الجدول ٤,٤: أخطاء التركيب البياني

التركيب الصحيح	نوع الأخطاء	التركيب الخاطئ	الرقم
لهذا البحث	التركيب البياني	لهذه البحث ^{٨٥}	١
وهذه القاعدة تتعلق بالتغيرات في جملة نفسها \ نفس الجملة	التركيب البياني	وهذه القاعدة تتعلق بالتغيرات في جملة نفسه	٢

من البيانات أعلاه، كتبت الباحثة كلمة "لهذه البحث". وهذه الجملة جملة خاطئة. فلهذا يدل على اسم المجرور وهو البدل وكلمة "البحث" يدل على البدل منه. يجب البدل أن يتصل بضمير يعود على المبدل منه.^{٨٦}

وفي الجملة الثانية، كتب الباحث جملة " في جملة نفسه" وهذه جملة خاطئة. هذه الجملة تدل على التركيب البياني التوكيدي. والتوكيد يذكر في الكلام لدفع توهم قد يحمله الكلام إلى السامع وهو نوعان: توكيد لفظي وتوكيد معنوي. وتلك الجملة

^{٨٤} مصطفى الغلاييني، ٥١٨.

^{٨٥} نور صفيا رحمة، "المشكلات في كتابة اللغة العربية لطلاب الصف الخامس من مدرسة النجاح' الابتدائية المتكاملة لتحفيظ القرآن مرتافورا. 48،"

^{٨٦} فؤاد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، الطبعة التاسعة) سورابايا: توكو الهداية. 57،

تدل على توكيد معنوي. وألفاظ توكيد معنوي لا بد أن تتصل بضمير يطابق المؤكد.^{٨٧}

في جملة نفسها" (نفسها: توكيد لجملة وهو مجرور لأنه تابع لاسم مجرور)

الجدول ٤,٥ : أخطاء التركيب العددي

الرقم	التركيب الخاطئ	التركيب الصواب	تحليل الأخطاء
١	من ثلاث أنواع ^{٨٨}	من ثلاثة أنواع	تمييز عددي من ٣-١٠ جمع مجرور
٢	الذي يبحث هو طلاب السنة الخامسة الذين في المسكن وكان عددهم أربع	الذي يبحث هو طلاب السنة الخامسة الذين في المسكن وكان عددهم أربع وعشرين طالبا	تمييز عددي من ١١-٩٩ مفرد منصوب

^{٨٧} فؤاد نعمة, ملخص قواعد اللغة العربية, الطبعة التاسعة) سورابايا: توكو الهداية. 54

^{٨٨} ندى ليلي رحمة, "فعالية استخدام نموذج التعليم التعاوني باستراتيجية مباراة الألعاب

الجماعية) (Tournament Games Teams) في تعليم مهارة الكتابة لطلبة الصف العاشر بالمدرسة

الثانوية الإسلامية الحكومية بتانه الوت كاليمنتان الجنوبية, " ٢٨.

		وعشرين طلاب ^{٨٩}	
مفرد منصوب	يتألفون من ٢٦٧ رجلا و ٣٢٨ امرأة	يتألفون من ٢٦٧ رجالا و ٣٢٨ النساء ^{٩٠}	٣

بنظر إلى تحليل جميع أخطاء التركيب السابقة، تمكن للباحثة أن تستنتج أن أكثر

أخطاء التي يرتكبها الطلاب فهي التركيب الإسنادي والتركيب الإضافي.

ب. الأخطاء التركيبية في كتابة البحوث الجامعية بمعهد دار الهجرة العالي.

الجدول ٤,٦: أخطاء التركيب الإسنادي

التركيب الصحيح	نوع الأخطاء	التركيب الخاطئ	الرقم
----------------	-------------	----------------	-------

^{٨٩} نور صفيا رحمة، "المشكلات في كتابة اللغة العربية لطلاب الصف الخامس من مدرسة

'النجاح' الابتدائية المتكاملة لتحفيظ القرآن مرتافورا، 47،"

^{٩٠} ندى ليلي رحمة، "فعالية استخدام نموذج التعليم التعاوني باستراتيجية مباراة الألعاب

الجماعية) (Tournament Games Teams) في تعليم مهارة الكتابة لطلبة الصف العاشر بالمدرسة

الثانوية الإسلامية الحكومية بتانه الوت كاليمنتان الجنوبية، "٣٧.

١	وافق المشرفة ^{٩١}	التركيب الإسنادي	وافقت المشرفة
٢	ويتم مقارنة النتائج ^{٩٢}	التركيب الإسنادي	وتتم مقارنة النتائج
٣	عندما يريد الباحثة معرفة أشياء أكثر تعمقا	التركيب الإسنادي	عندما تريد الباحثة معرفة أشياء أكثر تعمقا
٤	إذا كان الباحثة ^{٩٣}	التركيب الإسنادي	إذا كانت الباحثة
٥	يستخدم الباحثة	التركيب الإسنادي	تستخدم الباحثة
٦	لأجل نيل البيانات المتعلقة	التركيب الإسنادي	لأجل الحصول على البيانات المتعلقة

^{٩١} أحمد صوفي, "الفعل الثلاثي المزيد بحرفين في كتاب نيل الرجاء باب الطهارة."

^{٩٢} ساندي رينو سبطأجي, "مشكلات تعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية ٤ بنجرماسين كاليمنتان الجنوبية," ٢٣.

^{٩٣} نور صفيا رحمة, "المشكلات في كتابة اللغة العربية لطلاب الصف الخامس من مدرسة

'النجاح' الابتدائية المتكاملة لتحفيظ القرآن مرتافورا. 23."

بمشكلات كتابة العربية		المشكلات في كتابة العربية ^{٩٤}	
المرحلة عند التنفيذ تقوم الباحثة بجمع البيانات	التركيب الإسنادي	المرحلة عند التنفيذ تقوم الباحثة بجمع البيانات ^{٩٥}	٧
وتقوم الباحثة بتحليل البيانات	التركيب الإسنادي	وفي تقوم الباحثة بتحليل البيانات ^{٩٦}	٨
وهذه القاعدة تتعلق بالتغيرات	التركيب الإسنادي	وهذه القاعدة تتعلق بالتغيرات ^{٩٧}	٩
الباحثة تستخدم	التركيب الإسنادي	الباحثة يستخدم	١٠

^{٩٤} نور صفيا رحمة، ٣٥.

^{٩٥} نور صفيا رحمة، ٦٧.

^{٩٦} نور صفيا رحمة، "المشكلات في كتابة اللغة العربية لطلاب الصف الخامس من مدرسة النجاح' الابتدائية المتكاملة لتحفيظ القرآن مرتافورا. 47،"

^{٩٧} أحمد صوفي، "الفعل الثلاثي المزيد بحرفين في كتاب نبل الرجاء باب الطهارة،" ٢٣.

الاختبار الطبيعي		الاختبار الطبيعي	
لتحديد الحالة الطبيعية		لتحديد الحالة الطبيعية	
لتوزيع البيانات		لتوزيع البيانات ^{٩٨}	

من البيانات، كتب الباحث كلمة "وافق" للفاعل المؤنث وهذه الجملة جملة خاطئة. أن في التركيب الإسنادي لا بد له المطابقة بين المسند "المشرفة" والمسند إليه "وافقت" يُسمى ضمير "ت" ضميرَ فاعل، ويتصل بالفعل الماضي، يُعرب في موضع رفع الفاعل.^{٩٩} و نوع الخطأ بهذه الجملة في المركب الفعلي

كتبت الباحثة كلمة "يتم" للاسم المؤنث "الباحثة" وهذه الجملة جملة خاطئة. أن في التركيب الإسنادي لا بد له المطابقة بين المسند "مقارنة" والمسند إليه "تتم" و نوع الخطأ بهذه الجملة في المركب الفعلي والجملة الصحيحة هي تتم مقارنة النتائج

^{٩٨} نور صفيا رحمة، "المشكلات في كتابة اللغة العربية لطلاب الصف الخامس من مدرسة

النجاح' الإبتدائية المتكاملة لتحفيظ القرآن مرتافورا. 43، "

^{٩٩} Abu Ahmad Al Mutarjim, *Terjemah Mulakos Qowaid al-Lughohal-'Arabiyah Karya Fuad Ni'mah*, 284.

كتبت الباحثة كلمة "يريد" للفاعل المؤنث "الباحثة" وهذه الجملة جملة خاطئة.
 أن في التركيب الإسنادي لا بد له المطابقة بين المسند "الباحثة" والمسند إليه "يريد" و نوع
 الخطأ بهذه الجملة في المركب الفعلي والجملة الصحيحة هي تريد الباحثة.

كتبت الباحثة كلمة "كان" للفاعل المؤنث وهذه الجملة جملة خاطئة. أن في
 التركيب الاسنادي لا بد له المطابقة بين المسند "الباحثة" والمسند إليه "كان" و نوع الخطأ
 بهذه الجملة في المركب الفعلي^{١٠٠}

كتبت الباحثة كلمة "يستخدم" للفاعل المؤنث "الباحثة" وهذه الجملة جملة
 خاطئة. أن في التركيب الإسنادي لا بد له المطابقة بين المسند "الباحثة" والمسند إليه
 "يستخدم" و نوع الخطأ بهذه الجملة في المركب الفعلي والجملة الصحيحة هي تستخدم
 الباحثة.

كتبت الباحثة كلمة "يستخدم" للفاعل المؤنث "الباحثة" وهذه الجملة جملة
 خاطئة. أن في التركيب الإسنادي لا بد له المطابقة بين المسند "يستخدم" والمسند إليه
 "الباحثة" و نوع الخطأ بهذه الجملة في المركب الاسمي^{١٠١} والجملة الصحيحة هي الباحثة
 تستخدم الاختبار الطبيعي.

^{١٠٠} دكتور محمد إبراهيم عبادة، الجملة العربية، ٤٠.

^{١٠١} دكتور محمد إبراهيم عبادة، ٤١.

الجدول ٤،٧: أخطاء التركيب الوصفي

التركيب الصحيح	نوع الأخطاء	التركيب الخاطئ	الرقم
على المصادر الأولى	التركيب الوصفي	على المصادر الأول	١
أيضا على المصادر الثانية	التركيب الوصفي	أيضا على المصادر الثاني	٢
الاستنتاجات السابقة	التركيب الوصفي	الاستنتاجات السابقات	٣
الطرق التعليمية	التركيب الوصفي	طرق التعليمية ^{١٠٢}	٤

من الجملة السابقة، أراد الباحث أن يصنف جملة " المصادر الأول " وهذه جملة خاطئة. وكلمة " المصادر " تدل على جمع تكسير وهي الموصوف وكلمة "الأول" صفة لكلمة " المصادر". والصفة تابع للموصوف يجب على التركيب الوصفي المطابقة بين

١٠٢ أحمد صوفي، "الفعل الثلاثي المزيد بحرفين في كتاب نبل الرجاء باب الطهارة"، ٥٦.

الصفة والموصوف في تذكيرها وتأنيتها، تعريفها وتنكيرها. والصواب "المصادر الأولى" لتكون هذه الجملة تركيباً وصفيًا.

ثم أراد الباحث أن يصنف جملة "المصادر الثاني" وهذه جملة خاطئة. وكلمة "المصادر" تدل على جمع تكسير وهي الموصوف وكلمة "الثاني" صفة لكلمة "المصادر". والصفة تابع للموصوف يجب على التركيب الوصفي المطابقة بين الصفة والموصوف في تذكيرها وتأنيتها، تعريفها وتنكيرها. والصواب "المصادر الثانية" لتكون هذه الجملة تركيباً وصفيًا.

من الجملة السابقة، أراد الباحث أن يصنف جملة "طرق التعليمية" وهذه جملة خاطئة. وكلمة "طرق" تدل على جمع تكسير وهي الموصوف وكلمة "التعليمية" صفة لكلمة "طرق". والصفة تابع للموصوف يجب على التركيب الوصفي المطابقة بين الصفة والموصوف في تذكيرها وتأنيتها، تعريفها وتنكيرها. والصواب "الطرق التعليمية" لتكون هذه الجملة تركيباً وصفيًا.

الجدول ٨، ٤: أخطاء التركيب الإضافي

الرقم	التركيب الخاطئ	نوع الأخطاء	التركيب الصحيح
١	مكتبة ب جامعة دار الهجرة التربوية	التركيب الإضافي	مكتبة جامعة دار الهجرة التربوية

٢	في اكتسابه الخبراته ^{١٠٣}	التركيب الإضافي	في اكتساب خبراته
٣	منهج البحث ^{١٠٤}	التركيب الإضافي	منهجية البحث
٤	تقديم البيانات البحث	التركيب الإضافي	تقديم بيانات البحث
٥	خلفية البحث السابق ^{١٠٥}	التركيب الإضافي	خلفية البحث السابقة
٦	حول نموذج التعليم مهارة الكتابة العربية ^{١٠٦}	التركيب الإضافي	حول نموذج تعليم مهارة الكتابة العربية

^{١٠٣} نور صفيا رحمة, "المشكلات في كتابة اللغة العربية لطلاب الصف الخامس من مدرسة النجاح' الابتدائية المتكاملة لتحفيظ القرآن مرتافورا.49",
^{١٠٤} نور صفيا رحمة, ١٥.

^{١٠٥} ساندي رينو سبطأجي, "مشكلات تعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٤ بنجرماسين كاليمنتان الجنوبية", ٥.

^{١٠٦} ندى ليلي رحمة, "فعالية استخدام نموذج التعليم التعاوني باستراتيجية مباراة الألعاب الجماعية) (Tournament Games Teams) في تعليم مهارة الكتابة لطلبة الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بتانه الوت كاليمنتان الجنوبية", ٤٥.

٧	في تعليم مهارة الكتابة العربية ^{١٠٧}	في تعليم مهارة كتابة اللغة العربية
٨	أجريت هذه المقابلة مع معلما اللغة العربية ^{١٠٨}	أجريت هذه المقابلة مع معلمي اللغة العربية
٩	بيانات عن نتائج الاختبار	بيانات نتائج الاختبار
١٠	من العوامل التي تحدد نجاح أو فشل نشاط التدريس والتعلم الطريقة التي يستخدمها المعلم	من العوامل التي تحدد نجاح أو فشل نشاط التدريس والتعلم الطريقة التي يستخدمها المعلم

^{١٠٧} ندى ليلي رحمة، ٧١.

^{١٠٨} ساندي رينو سبطأجي، "مشكلات تعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية ٤ بنجرماسين كاليمنتان الجنوبية"، ٣٩.

		في توصيل المادة التي يتم تدريسها	
١١	نموذج التعليم مهارة الكتابة العربية ^{١٠٩}	التركيب الإضافي	نموذج تعليم مهارة الكتابة العربية
١٢	طرق التعليم المختلفة	التركيب الإضافي	طرق التعليم المختلفة
١٣	وتدريب المعلمين المعهد الإسلامي الحكومي ^{١١٠}	التركيب الإضافي	وتدريب معلمي المعهد الإسلامي الحكومي

^{١٠٩} ندى ليلي رحمة، "فعالية استخدام نموذج التعليم التعاوني باستراتيجية مباراة الألعاب الجماعية (Tournament Games Teams) في تعليم مهارة الكتابة لطلبة الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بتانه الوت كاليمنتان الجنوبية"، ٦٥.

^{١١٠} نور صفيا رحمة، "المشكلات في كتابة اللغة العربية لطلاب الصف الخامس من مدرسة

النجاح' الابتدائية المتكاملة لتحفيظ القرآن مرتافورا. 11

في الجملة السابقة، أرادت الباحثة أن تضيف الكلمة " بجامعة " إلى كلمة " دار الهجرة التربوية " وهذه جملة خاطئة. مضاف بحذف " ب " في كلمة " جامعة " لتكون الجملة من التركيب الإضافي. والصواب " مكتبة جامعة دار الهجرة التربوية "

ثم في الجملة في اكتسابه خبراته ، أرادت الباحثة أن تضيف الكلمة " الخبرات " إلى الضمير " ه " وهذه جملة خاطئة. أن كلمة " الخبرات " هي مضاف والضمير " ه " مضاف إليه. ويجب على حذف ألف لام التعريف في كلمة " الخبرات " لتكون الجملة تركيباً إضافياً.^{١١١} والصواب " في اكتساب خبراته " في الجملة السابقة، أرادت الباحثة أن تضيف الكلمة " البيانات " إلى كلمة " البحث " وهذه جملة خاطئة. ويجب على حذف ألف لام التعريف في كلمة " البيانات " لتكون الجملة من التركيب الإضافي.^{١١٢} والصواب " تقديم بيانات البحث "

في الجملة السابقة، أرادت الباحثة أن تضيف الكلمة " التعليم " إلى كلمة " مهارة " وهذه جملة خاطئة. ويجب على حذف ألف لام التعريف في كلمة " التعليم " لتكون الكلمة نكرة.^{١١٣} والصواب " حول نموذج تعليم مهارة الكتابة العربية "

^{١١١} فؤاد نعمة, ملخص قواعد اللغة العربية. 99-100

^{١١٢} مصطفى الغلاييني, جامع الدروس العربية, ٥١٨.

^{١١٣} مصطفى الغلاييني, ٥١٨.

في الجملة السابقة، أرادت الباحثة أن تضيف الكلمة "التعليم" إلى كلمة "مهارة" وهذه جملة خاطئة. ويجب على حذف ألف لام التعريف في كلمة "التعليم" لتكون الكلمة نكرة.^{١١٤} والصواب "حول نموذج تعليم مهارة الكتابة العربية"

في الجملة السابقة، أرادت الباحثة أن تضيف الكلمة "المعلمين" إلى كلمة "المعهد الإسلامي الحكومي" وهذه جملة خاطئة. ويجب على حذف ألف لام التعريف ومضاف بحذف النون في كلمة "المعلمين" لتكون الجملة من التركيب الإضافي. والصواب "تدريب معلمي المعهد الإسلامي الحكومي"

الجدول ٩، ٤: أخطاء التركيب العطفية

الرقم	موضع الخطأ	التركيب الصواب
١	من أركان الإسلام أو الإيمان	من أركان الإسلام و الإيمان

الأخطاء في استعمال حرف العطف "أو" لأن أراد الكاتب أن يوصل بين كلمة "الإسلام" و"الإيمان" ولا الاختيار بينهما. والجمللة الصحيحة هي من أركان الإسلام و

الإيمان

ج. العوامل المؤثرة على الأخطاء التركيبية في كتابة البحوث الجامعية بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين

تحاول الباحثة كشف أسباب وقوع الأخطاء التركيبية لدى طلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين في التالي:

ذهب كوردر في كتاب محمد عين فإن الأخطاء اللغوية هي انعكاس للكفاءة اللغوية المتوسطة ويشير هذا المصطلح إلى الانحرافات التي تكون منهجية ومتسقة وتصف قدرات المتعلم في مرحلة معينة. يمكن أن تحدث أخطاء لغوية بسبب عدم الفهم بنظام اللغة. وبالتالي فإن المتعلمين يحدثون انحرافات لغوية والانحرافات التي تحدث تكون بسبب معرفتهم باستخدام نظام اللغة الهدف. فمثلاً، متعلم اللغة العربية لا يفهم أو لا يعرف قواعد المبتدأ والخبر الصحيحة، ثم يحدث انحرافاً في البناء، فيصنف هذا الانحراف على أنه خطأ.

ذهب برون *Brown* أن لأخطاء اللغة تنقسم إلى ثلاثة مصادر، وهي أخطاء نقل بين اللغات (*Interlingual transfer*)، والنقل داخل اللغة (*Intralingual transfer*)،

وأخطاء السياق التعليمي (*context of learning*). الأول هو الأخطاء بين اللغات (*Interlingual transfer*) هي أحد مصادر الأخطاء الناجمة عن تورط قواعد أو نظم اللغة المصدرية في قواعد أو نظم اللغة المستهدفة. تُعرف هذه الأخطاء أيضا بالتداخل أو التداخل بين اللغات. يقول براون أن الأخطاء التي تنتج عن هذا التداخل عادة ما تحدث في مراحل البداية من التعلم. وبنفس الطريقة، يتأثر تعلم اللغة العربية كلغة أجنبية (باعتبار اللغة الإندونيسية كلغة مصدر) بقواعد اللغوية للغة الإندونيسية. والثاني هو نقل داخلي اللغة. يحدث هذا الخطأ لأن المتعلم لم يتقن بشكل كامل نظام اللغة المستهدفة. رأى لتاييلور في كتاب براون، يُشير إلى أن أخطاء المتعلمين في المراحل الأولى تنبع غالبًا من أخطاء التدخل (*Intralingual transfer*). ومع ذلك، عندما يتقن المتعلم جزءًا من النظام الجديد، يكون هناك انحياز لحدوث أخطاء لغوية تنبع من نقل داخلي اللغة (*Intralingual Error*).

بناء على النظرية المذكورة، استنتج الباحثة أن الأخطاء التركيبية التي يرتكبها طلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين تشمل على الأخطاء التدخل اللغة (*Interlingual transfer*). كما في الجدول التالي:

الجدول ٤،١٠ : أخطاء التدخل اللغة (*Intralingual transfer*)

الرقم	التركيب الخاطئة	التركيب الصحيح
-------	-----------------	----------------

١	فتخلص الباحثة أن التعليم الذي يتعلق بإجراء البحوث باستخدام نفس النموذج	فتخلصت الباحثة أن التعليم الذي يتعلق بإجراء البحوث باستخدام نفس النموذج
٢	هداية ^{١١٥}	البحث العلمي الذي كتبها نور هداية
٣	يحصل منها الباحثة	تحصل منها الباحثة
٤	رتب الباحثة الأسئلة لإتقان معرفة الطلبة ^{١١٦}	رتبت الباحثة الأسئلة لإتقان معرفة الطلبة
٥	ثم قرأ الباحثة ^{١١٧} النص متبوعا بالطلبة	ثم قرأت الباحثة النص متبوعا بالطلبة

^{١١٥} ندى ليلي رحمة, "فعالية استخدام نموذج التعليم التعاوني باستراتيجية مباراة الألعاب الجماعية (Tournament Games Teams) في تعليم مهارة الكتابة لطلبة الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بتانه الوت كاليمنتان الجنوبية", ٩.

^{١١٦} نور صفيا رحمة, "المشكلات في كتابة اللغة العربية لطلاب الصف الخامس من مدرسة النجاح' الابتدائية المتكاملة لتحفيظ القرآن مرتافورا. 45",

^{١١٧} ندى ليلي رحمة, "فعالية استخدام نموذج التعليم التعاوني باستراتيجية مباراة الألعاب الجماعية (Tournament Games Teams) في تعليم مهارة الكتابة لطلبة الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بتانه الوت كاليمنتان الجنوبية", ٤٥.

٦	يرغب الباحثة ^{١١٨}	ترغب الباحثة
٧	إذا كان الباحثة ^{١١٩}	إذا كانت الباحثة
٨	استخدم الباحثة المقابلة المنظمة ^{١٢٠}	استخدمت الباحثة المقابلة المنظمة
٩	فإن نتائج هذا البحث يشير إلى أن استخدام نموذج التعليم التعاوني ^{١٢١}	فإن نتائج هذا البحث تشير إلى أن استخدام نموذج التعليم التعاوني
١٠	الخاتمة يحتوي على الخلاصة، التوصيات ^{١٢٢}	الخاتمة تحتوي على الخلاصة، التوصيات

^{١١٨} دوي حرلينا ينتي, "فعالية طريقة الإستقرائية في تعليم الأفعال لطلبة الصف التاسع في مدرسة دار العدى المتوسطة الإسلامية بمترامان منطقة بنجار, " ١١ .

^{١١٩} ساندي رينو سبطأجي, "مشكلات تعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٤ بنجرماسين كاليمنتان الجنوبية, " ٣٤ .

^{١٢٠} فطمة, "المشكلات في تعليم اللغة العربية لدى طلبة الصف العاشر ومحاولتها في المدرسة الثانوية المهنية الصيدلية الفرقان بنجرماسين كاليمنتان الجنوبية" (جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجر ماسين, ٢٠٢٣), ٤٦ .

^{١٢١} ندى ليلي رحمة, "فعالية استخدام نموذج التعليم التعاوني باستراتيجية مباراة الألعاب الجماعية (Tournament Games Teams) في تعليم مهارة الكتابة لطلبة الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بتانه الوت كاليمنتان الجنوبية, " ٦٨ .

١١	هي طريقة يبحث فيها ^{١٢٣}	هي طريقة تبحث فيها
١٢	والكتابة إحدى مهارات اللغة الاربع تحتل الكتابة مكانا كبيرا في عملية التعليم	والكتابة إحدى مهارات اللغة الاربعة تحتل الكتابة مكانا كبيرا في عملية التعليم
١٣	في الفصل التجريبية ^{١٢٤}	في الفصل التجريبي
١٤	طريقة الاستقرائية ^{١٢٥}	الطريقة الاستقرائية
١٥	بشكل طبيعية ^{١٢٦}	بشكل طبيعي
١٦	وتحديد مدى فاعلية استخدام طريقة الاستقرائية ^{١٢٧}	وتحديد مدى فعالية استخدام الطريقة الاستقرائية

- ^{١٢٢} ساندي رينو سبطأجي, "مشكلات تعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٤ بنجرماسين كاليمنتان الجنوبية", ١١.
- ^{١٢٣} ساندي رينو سبطأجي, ١٦.
- ^{١٢٤} ندى ليلي رحمة, ٢١.
- ^{١٢٥} ساندي رينو سبطأجي, "مشكلات تعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٤ بنجرماسين كاليمنتان الجنوبية", ٢.
- ^{١٢٦} ساندي رينو سبطأجي, ٥٦.
- ^{١٢٧} ساندي رينو سبطأجي, "مشكلات تعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٤ بنجرماسين كاليمنتان الجنوبية".

من ثلاثة أنواع	من ثلاث أنواع ^{١٢٨}	١٧
الذي يبحث هو طلاب السنة الخامسة الذين في المسكن وكان عددهم أربع وعشرين طالبا	الذي يبحث هو طلاب السنة الخامسة الذين في المسكن وكان عددهم أربع وعشرين طلاب ^{١٢٩}	١٨
يتألفون من ٢٦٧ رجلا و ٣٢٨ امرأة	يتألفون من ٢٦٧ رجلا و ٣٢٨ النساء ^{١٣٠}	١٩

أخطاء التدخل اللغة (*Interlingual transfer*) هي أحد مصادر الأخطاء اللغوية

الناتجة عن اشتراك قواعد أو نظام اللغة الأولى (اللغة الإندونيسية) في قواعد نظام اللغة

^{١٢٨} ندى ليلي رحمة, "فعالية استخدام نموذج التعليم التعاوني باستراتيجية مباراة الألعاب الجماعية (*Tournament Games Teams*) في تعليم مهارة الكتابة لطلبة الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بتانه الوت كاليمنتان الجنوبية", ٢٨.

^{١٢٩} نور صفيا رحمة, "المشكلات في كتابة اللغة العربية لطلاب الصف الخامس من مدرسة النجاح' الابتدائية المتكاملة لتحفيظ القرآن مرتافورا. 47",

^{١٣٠} ندى ليلي رحمة, "فعالية استخدام نموذج التعليم التعاوني باستراتيجية مباراة الألعاب الجماعية (*Tournament Games Teams*) في تعليم مهارة الكتابة لطلبة الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بتانه الوت كاليمنتان الجنوبية", ٣٧.

الثانية (اللغة العربية). بالنسبة لهذا الخطأ، يحدث عادة لدى المتعلمين في المرحلة الابتدائية. وبالمثل، يحدث لدى متعلمي اللغة العربية كلغة أجنبية (ويرجع ذلك إلى أن اللغة الإندونيسية هي اللغة الأصلية).^{١٣١} كما نعرف أن في قواعد اللغة العربية لا بد لها المطابقة بين الفعل و الفاعل؛ بينما في قواعد اللغة الإندونيسية لا تُعتبر التناسب بين الفعل والفاعل. مثلاً **رتب** الباحثة الأسئلة لإتقان معرفة الطلبة^{١٣٢}، الخاتمة **يحتوي** على الخلاصة، التوصيات^{١٣٣}، **يرغب** الباحثة^{١٣٤}، **استخدم** الباحثة المقابلة المنظمة^{١٣٥}، البحث العلمي الذي **كتبها** نور هداية^{١٣٦} هذه الجمل توضح أن الطلاب كتبوا دون اتباع نظام القواعد العربية. نلاحظ أنها لا توجد تطابق بين الفعل والفاعل في تلك الجمل،

¹³¹ Moh Ainin, *Analisis Bahasa Pembelajar Bahasa Arab Sebagai Bahasa Asing*, 66.

^{١٣٢} نور صفيا رحمة، "المشكلات في كتابة اللغة العربية لطلاب الصف الخامس من مدرسة النجاح' الإبتدائية المتكاملة لتحفيظ القرآن مراتفورا. 45 ،

^{١٣٣} ساندي رينو سبطأجي، "مشكلات تعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٤ بنجرماسين كاليمنتان الجنوبية"، ١١ .

^{١٣٤} دوي حرلينا ييتي، "فعالية طريقة الإستقرائية في تعليم الأفعال لطلبة الصف التاسع في مدرسة دار العدى المتوسطة الإسلامية بمترامان منطقة بنجار،" ١١ .

^{١٣٥} فطمة، "المشكلات في تعليم اللغة العربية لدى طلبة الصف العاشر ومحاولتها في المدرسة الثانوية المهنية الصيدلية الفرقان بنجرماسين كاليمنتان الجنوبية" (جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجر ماسين، ٢٠٢٣)، ٤٦ .

^{١٣٦} ندى ليلي رحمة، "فعالية استخدام نموذج التعليم التعاوني باستراتيجية مباراة الألعاب الجماعية (Tournament Games Teams) في تعليم مهارة الكتابة لطلبة الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بتانه الوت كاليمنتان الجنوبية،" ٩ .

كما نعرف أن في اللغة العربية يجب أن يتسابق بين الفعل والفاعل. إذا كان الفاعل مؤنثا فإن الفعل يجب أن يكون مؤنثا أيضا، وكذلك إذا كان الفاعل مذكرا، يجب أن يكون الفعل مذكرا أيضا.^{١٣٧} والجمل الصحيحة من تلك الأخطاء هي رتبت الباحثة الأسئلة لإتقان معرفة الطلبة، الخاتمة تحتوي على الخلاصة، التوصيات، ترغب الباحثة، استخدمت الباحثة المقابلة المنظمة، البحث العلمي الذي كتبتها نور هداية.

بنظر إلى البيانات، أن الأخطاء الطلبة التي حصلت عليها الباحثة هي الأخطاء لا تتناسب بين الفعل والفاعل في قواعد اللغة العربية كما في النظرية السابقة، وهذا يسمى أيضا بأخطاء نقل بين اللغات (*Interlingual transfer*). الأخطاء بين اللغات هي أحد مصادر الأخطاء الناجمة عن تورط قواعد أو نظم اللغة المصدرية في قواعد أو نظم اللغة المستهدفة.

الجدول ٤,١١ : أخطاء نقل بين اللغات (*Interlingual transfer*)

١	المرحلة عند التنفيذ تقوم الباحثة جمع البيانات	المرحلة عند التنفيذ تقوم الباحثة جمع البيانات
٢	وأسباب التي تظهر مشكلات	والأسباب التي تظهر مشكلات

¹³⁷ Abu Ahmad Al Mutarjim, *Terjemah Mulakos Qowaid al-Lughohal-'Arabiyah Karya Fuad Ni'mah*, 262.

يسبب عدم التركيز من حيث الكتابة ^{١٣٨}	تسبب عدم التركيز من حيث الكتابة	
٣	أدخل القيمة ^{١٣٩}	المدخلات القيمة
٤	هذا النوع من البحث هو مجال ذو منهج تجريبي ^{١٤٠}	نوع هذا البحث منهج تجريبي

ومن ومن الناحية الأخرى، كما في المثال التالي : المرحلة عند التنفيذ تقوم الباحثة

جمع البيانات، وأسباب التي تظهر مشكلات يسبب عدم التركيز من حيث الكتابة^{١٤١}

كتب الباحث حسب قواعد اللغة الإندونيسية وهم لا يهتمون بالقواعد اللغة العربية تماما. والجملية الصحيحة من تلك الأخطاء هي المرحلة عند التنفيذتقوم الباحثة بجمع

البيانات، والأسباب التي تظهر مشكلات تسبب عدم التركيز من حيث الكتابة.

^{١٣٨} ساندي رينو سبطأجي, ٢١.

^{١٣٩} ندى ليلي رحمة, "فعالية استخدام نموذج التعليم التعاوني باستراتيجية مباراة الألعاب الجماعية) (Tournament Games Teams) في تعليم مهارة الكتابة لطلبة الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بتانه الوت كاليمنتان الجنوبية, " ٥٧.

^{١٤٠} ندى ليلي رحمة, ٢٣.

^{١٤١} ساندي رينو سبطأجي, "مشكلات تعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية ٤ بنجرماسين كاليمنتان الجنوبية, " ٢١.

من عملية تعلم اللغة الهدف، تشير نتائج البحث إلى أن الأخطاء التي يرتكبها الطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين قد توقع هي التداخل اللغوي. يُقال إنه تداخل لأن المتعلم يستخدم نظام لغته الأصلية في نظام اللغة الهدف."

إن أكثر الأخطاء تأتي بسبب التدخل من اللغة الأم. ولهذا يدعي بأن الأخطاء ضارة ويجب أن تزال. فلذلك، لستطاعت الباحثة أن تستنتج بأن الصعوبات الرئيسية في تعلم اللغة جديدة سببها التدخل أو النقل من اللغة الأولى. وهو نقل قاعدة لغوية من اللغة الأم إلى اللغة الهدف (اللغة العربية)، ويمكن أن تكون اللغة الأم واللغة الهدف تشتر كان في القاعدة نفسها واستخدام في اللغة الأم تؤدي إلى خطأ أو شكل غير مناسب في اللغة الهدف. وعوامل أخرى فهي عدم تركيز الطلبة أثناء تعلم التركيب. أنهم لا يهتمون بالمادة التي شرحها المدرس. وكذلك من جانب التذوق اللغوي والإحساس باللغة. وبعض الطلاب الآخرين يقولون أن حدوث الأخطاء بسبب عدم استعمال اللغة الثانية (اللغة العربية) في أيامهم ونقص المفردات يجعل من الصعب فهم المادة الموجودة.

د. العوامل المؤثرة على الأخطاء التركيبية في كتابة البحوث الجامعية بمعهد دار الهجرة العالي

تحاول الباحثة كشف أسباب وقوع الأخطاء التركيبية لدى طلبة قسم تعليم اللغة العربية بمعهد دار الهجرة العالي مرتابورا باقتران النظرية التي تم كتابتها في الفصل الثاني كما يلي:

كما بين في الفصل الثاني برأي برون *Brown* إلى ثلاثة مصادر لأخطاء اللغة، وهي أخطاء نقل بين اللغات (*Interlingual transfer*)، والنقل داخل اللغة (*Intralingual transfer*)، وأخطاء السياق التعليمي (*context of learning*). إن أخطاء التدخل اللغة (*Interlingual transfer*) هي أحد مصادر الأخطاء اللغوية الناتجة عن اشتراك قواعد أو نظام اللغة الأولى (اللغة الإندونيسية) في قواعد نظام اللغة الثانية (اللغة العربية). بالنسبة لهذا الخطأ، يحدث عادة لدى المتعلمين في المرحلة الابتدائية. وبالمثل، يحدث لدى متعلمي اللغة العربية كلغة أجنبية (ويرجع ذلك إلى أن اللغة الإندونيسية هي اللغة الأصلية).^{١٤٢} من التحليل السابق الذي قامت بها الباحثة أن العوامل المؤثرة على الأخطاء التركيبية في كتابة البحوث الجامعية لدى طلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة دار الهجرة مرتابورا تميل إلى نقل داخلي اللغة. يحدث هذا الخطأ لأن المتعلم لم يتقن بشكل كامل نظام اللغة المستهدفة. وفقا لتايلور في كتاب براون، يُشير إلى أن أخطاء المتعلمين

¹⁴² Moh Ainin, *Analisis Bahasa Pembelajar Bahasa Arab Sebagai Bahasa Asing*, 66.

في المراحل الأولى تتبع غالباً من أخطاء التدخل (*Intralingual transfer*). ومع ذلك، عندما يتقن المتعلم جزءاً من النظام الجديد، يكون هناك انحياز لحدوث أخطاء لغوية تتبع من نقل داخلي اللغة (*Intralingual Error*) بالبيانات التالية:

الجدول ١٢، ٤ : أخطاء التدخل اللغة (*Intralingual transfer*)

التركيب الخاطئ	التركيب الصحيح	الرقم
وافق المشرفة ^{١٤٣}	وافقت المشرفة	١
ويتم مقارنة النتائج ^{١٤٤}	وتتم مقارنة النتائج	٢
عندما يريد الباحثة معرفة أشياء أكثر تعمقا	عندما تريد الباحثة معرفة أشياء أكثر تعمقا	٣
إذا كان الباحثة ^{١٤٥}	إذا كانت الباحثة	٤
يستخدم الباحثة	تستخدم الباحثة	٥

^{١٤٣} أحمد صوفي، "الفعل الثلاثي المزيد بحرفين في كتاب نبل الرجاء باب الطهارة".

^{١٤٤} ساندي رينو سبطأجي، "مشكلات تعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية ٤ بنجرماسين كاليمنتان الجنوبية،" ٢٣.

^{١٤٥} نور صفيا رحمة، "المشكلات في كتابة اللغة العربية لطلاب الصف الخامس من مدرسة

النجاح' الابتدائية المتكاملة لتحفيظ القرآن مرتافورا. 23،"

٦	في اكتسابه الخبراته ^{١٤٦}	في اكتساب خبراته
٧	منهج البحث ^{١٤٧}	منهجية البحث
٨	تقديم البيانات البحث	تقديم بيانات البحث
٩	خلفية البحث السابق ^{١٤٨}	خلفية البحث السابقة
١٠	حول نموذج التعليم مهارة الكتابة العربية ^{١٤٩}	حول نموذج تعليم مهارة الكتابة العربية
١١	في تعليم مهارة الكتابة باللغة العربية ^{١٥٠}	في تعليم مهارة كتابة اللغة العربية
١٢	أجريت هذه المقابلة مع معلما اللغة العربية ^{١٥١}	أجريت هذه المقابلة مع معلمي اللغة العربية

^{١٤٦} نور صفيا رحمة، "المشكلات في كتابة اللغة العربية لطلاب الصف الخامس من مدرسة النجاح' الابتدائية المتكاملة لتحفيظ القرآن مرتافورا. 49"،

^{١٤٧} نور صفيا رحمة، ١٥.

^{١٤٨} ساندي رينو سبطأجي، "مشكلات تعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٤ بنجرماسين كاليمنتان الجنوبية"، ٥.

^{١٤٩} ندى ليلي رحمة، "فعالية استخدام نموذج التعليم التعاوني باستراتيجية مباراة الألعاب الجماعية (Tournament Games Teams) في تعليم مهارة الكتابة لطلبة الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بتانه الوت كاليمنتان الجنوبية"، ٤٥.

^{١٥٠} ندى ليلي رحمة، ٧١.

١٣	بيانات عن نتائج الاختبار	بيانات نتائج الاختبار
١٤	من العوامل التي تحدد نجاح أو فشل نشاط التدريس والتعلم	من العوامل التي تحدد نجاح أو فشل نشاط التدريس وطريقة التعلم التي يستخدمها المعلم في توصيل المادة التي يتم تدريسها
١٥	نموذج التعليم مهارة الكتابة العربية ^{١٥٢}	نموذج تعليم مهارة الكتابة العربية
١٦	طرق التعليمية المختلفة	طرق التعليم المختلفة
١٧	وتدريب المعلمين المعهد الإسلامي الحكومي ^{١٥٣}	وتدريب معلمي المعهد الإسلامي الحكومي
١٨	الباحثة يستخدم الاختبار	الباحثة تستخدم الاختبار

^{١٥١} ساندي رينو سبطأجي, "مشكلات تعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية ٤ بنجرماسين كاليمنتان الجنوبية, " ٣٩.

^{١٥٢} ندى ليلي رحمة, "فعالية استخدام نموذج التعليم التعاوني باستراتيجية مباراة الألعاب

الجماعية) (Tournament Games Teams) في تعليم مهارة الكتابة لطلبة الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بتانه الوت كاليمنتان الجنوبية, " ٦٥.

^{١٥٣} نور صفيا رحمة, "المشكلات في كتابة اللغة العربية لطلاب الصف الخامس من مدرسة

'النجاح' الابتدائية المتكاملة لتحفيظ القرآن مرتافورا. 11

الطبيعي لتحديد الحالة الطبيعية لتوزيع البيانات ^{١٥٤}	الطبيعي لتحديد الحالة الطبيعية لتوزيع البيانات	
من أركان الإسلام أو الإيمان	من أركان الإسلام و الإيمان	١٩

الجدول ٤,١٣ : : أخطاء نقل بين اللغات (Interlingual transfer)

الرقم	التركيب الخاطئ	التركيب الصحيح
١	لأجل نيل البيانات المتعلقة المشكلات في كتابة العربية ^{١٥٥}	لأجل الحصول على البيانات المتعلقة بمشكلات كتابة العربية
٢	المرحلة عند التنفيذ تقوم الباحثة جمع البيانات ^{١٥٦}	المرحلة عند التنفيذ تقوم الباحثة بجمع البيانات
٣	وفي تقوم الباحثة بتحليل البيانات ^{١٥٧}	وتقوم الباحثة بتحليل البيانات

^{١٥٤} نور صفيا رحمة, "المشكلات في كتابة اللغة العربية لطلاب الصف الخامس من

مدرسة 'النجاح' الابتدائية المتكاملة لتحفيظ القرآن مرتافورا. 43,"

^{١٥٥} نور صفيا رحمة, ٣٥.

^{١٥٦} نور صفيا رحمة, ٦٧.

٤	وهذه القاعدة تتعلق بالتغيرات	وهذه القاعدة تتعلق بالتغيرات ^{١٥٨}
٥	مكتبة جامعة دار الهجرة التربوية	مكتبة جامعة دار الهجرة التربوية

حدثت أخطاء نقل داخلي اللغة (*Intralingual Transfer*) المتعلم لم يتقن النظام اللغوي المستهدف (اللغة العربية) بشكل دقيق وكامل حتى الآن. يمكن أن يحدث ذلك ب عدم تركيز الطلبة أثناء تعلم التركيب. أنهم لا يهتمون بالمادة التي شرحها المدرس. وكذلك من جانب التذوق اللغوي والإحساس باللغة. وبعض الطلاب الآخرين يقولون أن حدوث الأخطاء بسبب عدم استعمال اللغة الثانية (اللغة العربية) في أيامهم. مثلا في الجملة التي كتبها أحمد صوفي " وهذه القاعدة تتعلق بالتغيرات^{١٥٩}. كان الباحث يكتب المفردات غير مناسب بقواعد اللغة العربية فالكلمة الصحيحة هي "بالتغيرات" بحذف "ي" لتكون الجملة المفيدة.

^{١٥٧} نور صفيا رحمة, "المشكلات في كتابة اللغة العربية لطلاب الصف الخامس من مدرسة النجاح' الإبتدائية المتكاملة لتحفيظ القرآن مرتافورا.47",
^{١٥٨} أحمد صوفي, "الفعل الثلاثي المزيد بحرفين في كتاب نبل الرجاء باب الطهارة", ٢٣.
^{١٥٩} أحمد صوفي, "الفعل الثلاثي المزيد بحرفين في كتاب نبل الرجاء باب الطهارة", ٢٣.

المتعلمون يرتكبون أخطاء في الكتابة بعدم فهم المادة المقدمة، بالإضافة إلى وجود اختلاف في قواعد اللغة الأم واللغة المستهدفة (اللغة العربية). حيث أن اللغة الأم أو الإندونيسية لا تتطلب تطابقاً بين الفعل والفاعل، ولكن هذا يعتبر من الأمور الضرورية في كتابة اللغة العربية حيث يجب علينا أن نولي اهتماماً لتناسب بين الفعل والفاعل، حتى على مستوى الحركات في آخر الكلمة. إن استمر هذا الوضع، فإن أخطاء الكتابة ستستمر.^{١٦٠} لذلك، يجب على المتعلم أن يواصل التعلم والتدريب، والممارسة، والاستفسار، وزيادة الانتباه إلى الموضوعات التي يدرسونها، خاصة إذا كان المتعلم ليس لديه خلفية في استخدام اللغة المستهدفة أو العربية كلغة يومية له.

أخطأ اللغة هي الوضع الذي يقوم فيه شخص ما بجعل الأخطاء في استخدام اللغة، سواء في الكتابة أو الكلام. كون الفرد يستخدم اللغة كوسيلة رئيسية للتواصل، يُعتبر من الأمور الهامة الحفاظ على جودة استخدام اللغة حتى يمكن فهم المعلومات المنقولة بوضوح. فيما يلي ١٠ فقرات تناقش أخطاء اللغة:

أخطاء الإملاء هي من بين أخطاء اللغة التي تحدث بانتظام. على سبيل المثال، الخطأ في استخدام الحروف أو الكلمات المتشابهة ولكن لها معنى مختلف مثل "بلياو" و"بليا".

¹⁶⁰ Ismail Suardi Wekke, dkk, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, 12.

سوء التراكيب النحوية هو أيضاً خطأ شائع مثل استخدام الضمائر بشكل غير

مناسب، على سبيل المثال "سأذهب معه" بدلاً من "سأذهب مع ذلك هو".

الأخطاء في ترتيب الجمل بشكل مناسب مثل استخدام الروابط بشكل غير

صحيح، على سبيل المثال "ذهبت الى البنك معرفة ان المال" بدلاً من "ذهبت الى البنك

ولكن لم أحصل على المال". الأخطاء في استخدام عبارات كلامية غير مناسبة أو غير

منطقية مثل "سمع القط يعني" بدلاً من "سمع القط يعني". استخدام الكلمات الخشنة أو

الغير لبقة هو خطأ لغوي يجب تجنبه، خاصة عند التواصل مع الآخرين. الأخطاء النحوية

التي تتعلق بترتيب الكلمات في الجمل يمكنها أيضاً أن تعطي معنى مختلف. على سبيل

المثال، "قرأت كتاباً اليوم" بدلاً من "اليوم قرأت كتاباً".

الأخطاء في استخدام الكلمات أو العبارات المناسبة للسياق يمكن أن تترك

الشخص الذي يستقبل المعلومات. على سبيل المثال، استخدام الكلمات الرسمية في

سياق غير مناسب.

استخدام الاختصارات أو الاكرونيومات دون شرح واضح يمكن أن يكون خطأ

لغوي لأنه يتطلب تفهما متشابهاً بين المتواصلين والشخص المستلم للمعلومات. استخدام

كلمات غير مناسبة من حيث المعنى يمكن أن يثير الالتباس في التواصل. كمثال،

استبدال كلمة "سلسلة" بـ "سوار" في سياق غير مناسب. لأخطاء اللغوية يمكن أن

تحدث عندما يستخدم شخص ما نمط لغوي أقل رسمية أو أكثر رسمية دون مراعاة الجمهور أو السياق الذي يحدث فيه التواصل.

في الختام، الحفاظ على جودة استخدام اللغة أمر مهم لضمان تواصل فعال وعدم الإثارة للالتباس. من خلال تجنب أخطاء اللغة، يمكن للشخص نقل المعلومات بوضوح ويسهل فهمها من قبل الآخرين. تطوير مهارات اللغة يمكن أن يساعد في ترقية جودة التواصل في مختلف السياقات.